



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 97-71**

under the

**FAMILY SERVICES ACT
(O.C. 97-514)**

Filed June 20, 1997

Under section 143 of the *Family Services Act* the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the *Enforcement Regulation - Family Services Act*.

2 In this Regulation

“Act” means the *Family Services Act*.

3 Rule 73 of the Rules of Court applies to proceedings under the *Family Services Act* in The Court of Queen’s Bench of New Brunswick, Trial Division and Family Division.

3.1(1) Despite section 3, Rule 81 of the Rules of Court applies to proceedings commenced under the Act in the Family Division of The Court of Queen’s Bench of New Brunswick in the Judicial District of Saint John, except proceedings commenced under the following provisions of the Act:

- (a) Part II, Community Placement Resources;
- (b) Part III, Protection Services;
- (c) Part IV, Children in Care;
- (d) Part V, Adoption; and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 97-71**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE
(D.C. 97-514)**

Déposé le 20 juin 1997

En vertu de l’article 143 de la *Loi sur les services à la famille* le lieutenant-gouverneur en conseil établit le présent règlement :

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement d’exécution - Loi sur les services à la famille*.

2 Dans le présent règlement

« Loi » désigne la *Loi sur les services à la famille*.

3 La Règle 73 des Règles de procédure s’applique aux procédures engagées en vertu de la *Loi sur les services à la famille* devant la Division de première instance et la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick.

3.1(1) Par dérogation à l’article 3, la règle 81 des Règles de procédure s’applique aux instances introduites en vertu de la Loi devant la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick dans la circonscription judiciaire de Saint-Jean, à l’exception des instances introduites en vertu des dispositions ci-dessous de la Loi :

- a) la partie II, centres de placement communautaire;
- b) la partie III, services de protection;
- c) la partie IV, enfants pris en charge;
- d) la partie V, l’adoption;

<i>(e)</i> Part VI, Parentage of Children.	<i>e)</i> la partie VI, filiation des enfants.
3.1(2) Despite paragraph (1)(e), Rule 81 applies where an Application under that rule includes a claim for a declaratory order under section 100 of the Act.	3.1(2) Malgré l'alinéa (1)e), la règle 81 s'applique lorsqu'une requête présentée dans le cadre de cette règle comprend la demande d'ordonnance déclaratoire que prévoit l'article 100 de la Loi.
2010-134	2010-134
4 Repealed: 2008-13 2008-13	4 Abrogé : 2008-13 2008-13
5 Repealed: 2008-13 2008-13	5 Abrogé : 2008-13 2008-13
6 Repealed: 2008-13 2008-13	6 Abrogé : 2008-13 2008-13
7 Repealed: 2008-13 2008-13	7 Abrogé : 2008-13 2008-13
8 Repealed: 2008-13 2008-13	8 Abrogé : 2008-13 2008-13
9 Repealed: 2008-13 2006-56; 2008-13	9 Abrogé : 2008-13 2006-56; 2008-13
10 A court administrator designating a person to act on behalf of the administrator shall do so in writing.	10 L'administrateur de la cour qui désigne une personne pour le représenter, le fait par écrit.
11 Repealed: 2008-13 2008-13	11 Abrogé : 2008-13 2008-13
12(1) An agreement filed pursuant to subsection 134(1) of the Act shall	12(1) Toute entente déposée conformément au paragraphe 134(1) de la Loi doit
<i>(a)</i> be in writing,	<i>a)</i> être rédigée par écrit,
<i>(b)</i> be signed by the parties to be bound,	<i>b)</i> être signée par les parties qui s'engagent,
<i>(c)</i> be witnessed,	<i>c)</i> être attestée devant témoin,
<i>(d)</i> state the name of the person to whom payment is to be made,	<i>d)</i> énoncer le nom de la personne à qui le paiement sera fait,
<i>(e)</i> state the payment due under the agreement, and	<i>e)</i> énoncer le paiement dû aux termes de l'entente, et
<i>(f)</i> state when and how payments are to be made.	<i>f)</i> énoncer quand et comment les paiements seront faits.

12(2) The filing of an agreement pursuant to subsection 134(1) of the Act shall be effected by filing the original or a duplicate original thereof.

13 *New Brunswick Regulation 81-133 under the Family Services Act is repealed.*

14 *This Regulation comes into force on July 1, 1997.*

12(2) Le dépôt d'une entente conformément au paragraphe 134(1) de la Loi s'effectue en déposant l'original ou un duplicata de cette entente.

13 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 81-133 établi en vertu de la Loi sur les services à la famille est abrogé.*

14 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997.*

Repealed: 2008-13
2008-13

FORM 1

Abrogé : 2008-13
2008-13

FORMULE 1

Repealed: 2008-13
2008-13

FORM 2

Abrogé : 2008-13
2008-13

FORMULE 2

Repealed: 2008-13
2008-13

FORM 3

Abrogé : 2008-13
2008-13

FORMULE 3

Repealed: 2008-13
2008-13

FORM 4

Abrogé : 2008-13
2008-13

FORMULE 4

Repealed: 2008-13
2000, c.26, s.120; 2008-13

FORM 5

Abrogé : 2008-13
2000, c.26, art.120; 2008-13

FORMULE 5

Repealed: 2008-13
2008-13

FORM 6

Abrogé : 2008-13
2008-13

FORMULE 6

Repealed: 2008-13
2006-56; 2008-13

FORM 7

Abrogé : 2008-13
2006-56; 2008-13

FORMULE 7

N.B. This Regulation is consolidated to September 30, 2010.

N.B. Le présent règlement est refondu au 30 septembre 2010.